

Sartaguda

JAIAK 2017 FIESTAS



Del 8 al 13 de agosto
Abuztuaren 8tik 13ra

CARROCERIAS M MACARIO

JOSÉ MARÍA MARTÍNEZ DÍEZ

les desea Felices Fiestas



Chapa y Pintura

Pza. de Toros, 18 - LODOSA (Navarra)

Tel. 948 930 630 / 608 778 799 - Fax: 948 930 630

carroceriasmacario@yahoo.es

GEURE
EZETZA
ZEUENA ERE BADA



VUESTRO **NO**
ES NUESTRO
NO

NUESTRO NO ES VUESTRO NO

ZEUEN EZETZA GEUREA ERE BADA



JAIAK ERRESPETUZ BIZI
VIVE LAS FIESTAS DESDE EL RESPETO



Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra



Ayuntamiento de
SARTAGUDA
Sartagudako udala



El No sigue siendo No. En fiestas, como el resto del año, no queremos comportamientos sexistas. Todas las personas merecen vivir las fiestas desde el respeto. Compartimos, también en fiestas, responsabilidades domésticas y los cuidados para que todas las personas puedan disfrutar de las fiestas.

PROTOCOLO DE ACTUACIÓN ANTE UNA AGRESIÓN SEXISTA O ANTE SITUACIONES DE ACOSO:

- 1- Crear un espacio de seguridad para quien sufre la agresión.
- 2- Pedirle a quien agrede o acosa que abandone su actitud.
- 3- Si no lo hace, pedirle que abandone la fiesta.
- 4- Si no abandona la actitud y no desea marcharse, se le echa.
Se quita la música hasta que se marche.

Siempre hay que tener en cuenta los deseos de la persona agredida o acosada y escucharle.

Saludo del ALCALDE

Vecinas, vecinos, amigos, amigas y visitantes.

Ya huele a pólvora el balcón del ayuntamiento y la plaza se afina al sonido de charangas. Las calles se preparan para abrir camino a gigantes, pasacalles y toros de fuego y la ropa blanca luce deseosa de mancharse y teñirse con todos los colores de las fiestas, que ya están aquí.

Este año, como si sumásemos un pelotazo a la escalera de San Fermín, el 8 de agosto arrancamos con seis días de fiesta, que son el resultado de meses de trabajo y horas de reuniones, de comisiones abiertas, encuentros con asociaciones o propuestas a título individual que dan forma y contenido a este programa. Por eso, **hay que agradecer a los vecinos, vecinas y asociaciones que ponen su tiempo y sus ideas para que las páginas que siguen y los días que se avecinan sean posibles.** Y por supuesto, por cumplir con su compromiso con el pueblo y su responsabilidad como concejal de fiestas, también hay que agradecer a **Marian, cuya paciente tarea acaba de poner los puntos y las comas y encajar las fechas y las horas de todas las actividades,** que por otro lado, serían imposibles sin **los trabajadores municipales, tanto los de boli, papel y teléfono en la oficina, como los de escoba, manguera y herramienta a pie de calle.**



Pero todos estos preparativos no tendrían sentido sin las piezas más importantes, protagonistas indiscutibles, que sois cada uno de vosotros y vosotras. Las recién nacidas, que asoman a las fiestas desde su primer pañuelo, emocionando a padres y abuelos. Los txikis creciendo a paso de gigante y a ritmo de charanga. Las incombustibles, alargando las noches, reiniciando los días y aprovechando cada momento como si fuese el último. Los más veteranos, de paso pausado y mirada tranquila, rondando entre recuerdos y reencuentros, disfrutando como el primer día. Y así, **cada uno a su modo, cada cual a su manera, acabáis de darle vida a este programa y color a las fiestas.**

Por eso, desear que paséis buenas fiestas y felices días casi está de sobra. Sois vosotras y vosotros quienes mejor conocéis la fórmula para convertir esos deseos en realidad y no me cabe duda de que lo llevaréis a la práctica de la mejor manera que sabéis hacerlo, con la alegría por bandera y el respeto por consigna.

Y porque las fiestas son para compartir y convivir, **nos acordamos de los sartagudeses y sartagudesas que por distintos motivos no pueden compartirlas con nosotros.** Los tendremos presentes y brindaremos por ellos, igual que brindamos con aquellos venidos de otros lugares que conviven con nosotros y a quienes hemos dedicado una página en este programa. Esperamos que ese pequeño espacio ayude a conocernos mejor a través de sus miradas y vivencias, pues ellos también son parte de las fiestas y del pueblo.

Por último, recordar que **la calle principal, desde el inicio del recorrido del encierro hasta la plaza, quedará cerrada al tráfico de vehículos desde las 19:30 hasta las 06:00 de la mañana.** Con ello buscamos que las fiestas se disfruten con más tranquilidad y mayor seguridad. Esperamos que aquellos vecinos y vecinas afectadas por ello lo sepan comprender y disculpen las molestias que les pueda ocasionar.

PAOLO ALBANESE

Agurra **ALKATEA**

Sartagudako auzokide, lagun eta bisitarior.

Udaletxeko balkoiak bolbora usaína du jada eta enparantza txaranga soinuaz betetzen dabil. Herriko kaleak, buruhandi, txaranga, suzko-Zezen eta jada hemen dauden festetako koloreez blai egiteko dauden arropa zuriei bide egiteko prest daude.

Aurton, San Ferminetako abestiari estrofa bar gehitu bagenio bezala, Abuztuak zortzian, sei eguneko jaiei hasiera emango diogu. Jai hauek, lan ordu, batzar, komisio ireki, herriko elkarte eta gizabanakoek egindako eskaera guztien arteko elkarlanaren emaitza dira. Horregatik, **eskerrak eman behar dizkiegu beraien denbora eta ideiak erabiliz datozen jai egunak posible egiten dituzten herriko elkarte eta auzoko ezberdinei.** Eta batez ere, **bere lan agortezinari esker eta jaietako zinegotzi bezala dituen betebeharrak ederto eta bikain betez, jaietako jarduera, ordutegi eta datak ezin hobe antolatu dituen Mariane.**

Ezin ahaztu **udaletxeko langileak, bai bolaluma, paper eta telefonoa erabiliz bulegoan dabiltzanak, bai kale gorrrian inarra, mangera eta herramintakin dabiltzanak, beraiek gabe honetako ezer ez da posible.**

Baina, antolaketa eta prestakuntza hauek ez dute zentzurik jaietako protagonista nagusienak gabe, zuok, bai zuok sartagudatarrak. Bai, "lehen zapiarekin" gurasoak negarrarazten dituzten jai berriak. Buruhandi eta txaranga erritmoan hezten doazen nerabeak. Une bakoitza azkena balitz bezala, gauak luzatu eta egunak goiz goiz hasten dituzten gazte geldiezinak. Eta nola ez, oroitzapen eta berrelkartze artean, bizitzako lehen jai eguna balitz bezala, pauso geldi eta begirada lasaiez dabilztan beteranoak.

Horrela, **norberak bere modu eta erara, jaietako egitarauari kolorea eta bizitza ematen diozuen guztiok.**

Alaitasuna banderatzat hartuz, errespetua eta adeitasuna lelo bezala erabiliz, zuon ametzak burutzeko biderik egokienak erabiliko dituzuen segurtasuna-

rekin, jai zorionsuak pasa ditzazuela.

Jaiak elkarbizitzarako eta elkarbanatzeko direnez, **jaietan gurekin egon ezin diren sartagudatarrek gogoan izango ditugu eta beraien omenez topa egingo dugu.** Baita munduko beste leku askotatik etorritako eta gurekin elkarbizi diren haien omenez ere. Aurtengo egitarauan orri batzuk eskaini dizkiegu. Eta tarte txiki honen bidez, beraien bizipen eta begiradei esker hobeto elkar ezagutu genezakeenaren asmoz. Auzoko diren heinean, beraiek ere jaien parte bait dira.

Azkenik, gogoratu, **kale nagusia trafikoarentzat itxita egongo dela, zezen ibilbide hasieratik udaletxeko enparantzaraino, arratsaldeko zazpi terdietatik goizeko seiak arte,** jaiak segurtasun handiagoz bizitzeko helburuarekin.

Eragozpenak jasaten dituzten auzokoak ulerkorrak izango direnaren itxaropenez, sortutako galazo guztiak parkatu ditzatela.

PAOLO ALBANESE

Programa de Fiestas **SARTAGUDA 2017**



Edita: Ayuntamiento de Sartaguda
Diseño y maquetación: Nexo Comunicación
Imprime: Gráficas Iratxe
Depósito Legal: DL NA-1097-2016



NOTA

¡Envíanos tus fotos!

Sartagudeses y sartagudesas, si queréis que vuestras fotos salgan publicadas en el programa de fiestas de 2018, enviadlas al Ayuntamiento o publicadlas en la App de Sartaguda. ¡Muchas gracias!

La reforma de la Casa de Cultura es el proyecto más importante de esta legislatura

El paseo por la Memoria y el proyecto de Ocio Saludable y reciclaje principales proyectos para 2017

Tras dos años al frente del Ayuntamiento de Sartaguda, Paolo Albanese, alcalde de la localidad, habla sobre los aspectos que se han trabajado y los proyectos que se están poniendo en marcha y verán la luz durante este mismo año.



¿Cómo definirías este último año?

Este segundo año ya estamos más asentados, hemos consolidado nuestra forma de trabajar. El primer año realizamos muchas reuniones para conocer las necesidades del pueblo. Y aunque seguimos trabajado con asociaciones y vecinos y vecinas que han mostrado interés en diferentes temáticas, este segundo año está siendo más de trabajo sobre proyectos concretos. Podemos decir que durante este año cristalizarán proyectos como la Casa de Cultura, el Paseo por la Memoria y el proyecto de Alternativas de Ocio Saludable y Reciclaje.

El proyecto de la Casa de Cultura es uno de los más importantes para la localidad ¿En qué

consiste?

Tanto por la inversión como por la necesidad de dar una solución al problema de falta de espacios culturales, la reforma de la Casa de Cultura es el proyecto más importante del año y la legislatura. El año pasado una comisión del parlamento de Navarra visitó la Casa de Cultura. Tras la visita comenzamos a trabajar con la Consejera de Cultura y se mantuvo el contacto con los partidos del cuatripartito del Gobierno de Navarra. Finalmente, éstos incluyeron una enmienda en los Presupuestos Generales de Navarra que suponía una subvención nominativa de 150.000 euros para este proyecto, el cual debe comenzar a ejecutarse este mismo año. Junto a Andosilla y Lizarra, somos los únicos muni-

cipios de Navarra en beneficiarnos de una subvención de este tipo. Las obras en la Casa de Cultura empezarán en el mes de agosto. El proyecto busca conseguir el mayor aprovechamiento del espacio, dando solución a los problemas existentes de accesibilidad e integrando la plaza dentro de la Casa y viceversa. La biblioteca se situará en la planta baja, donde se encontrará también el recibidor. Un ascensor garantizara la accesibilidad a todas las plantas del edificio. En la primera planta estará el Salón de Actos, el cual va a ganar más espacio en el escenario, perdiendo alguna línea de butacas, para ganar dos salas más. En la segunda planta habilitaremos un espacio como salón de pinturas y talleres, salón de música y otro para actividades deportivas co-

mo yoga, pilates, etc. Una de nuestras prioridades es la cultura y la reforma de la Casa de Cultura dará cobijo a esta prioridad. El verano pasado impulsamos un programa cultural distribuyendo las actividades por distintos espacios del pueblo. Este año hemos elaborado una agenda para el verano muy completa, en la que hemos ampliado las actividades culturales y así como las relacionadas con la igualdad y el deporte para jóvenes. En otoño, debido a las obras de la Casa de Cultura, habrá menos actividades culturales, por eso hemos reforzado la apuesta en verano.

Háblanos ahora sobre el Paseo por la Memoria

Empezamos con este proyecto el año pasado. Se trata de una ruta por el pueblo, desde el parque hasta el cementerio, con once hitos en total, en los que habrá unas placas con unos códigos QR que enlazarán con audios en los que se reconstruye la memoria histórica de Sartaguda. Se trata de dar una visión global de lo que ocurrió en 1936. Con esta ruta buscamos que las personas que visitan el Parque de la Memoria entren al pueblo y conozcan nuestra localidad. Se trata de un proyecto con dos vertientes, una histórica y otra turística que persigue el desarrollo local.

¿En qué consiste el proyecto de Alternativas de Ocio Saludable y Reciclaje?

El proyecto comenzó a través de un proceso participativo, en el cual se han implicado un grupo de jóvenes desde los 12 años.



Se trata de un proyecto integral que comenzó con talleres teóricos pasando por el desarrollo del diseño de la caseta hasta la parte práctica de la construcción de una caseta de paja y adobe. Ahora se añadirán unas huertas de agricultura ecológica, que servirá de escuela para este tipo de agricultura. La caseta se utilizará para guardar aperos y herramientas, pero también como lugar de encuentro, reuniones y cursillos relacionados con el medio ambiente y la ecología.

Además de estos tres grandes proyectos, ¿en qué otros temas habéis trabajado?

Seguimos trabajando el tema de la igualdad desde la Mesa de la Mujer. En febrero realizamos una plantación de árboles que une el Parque de la Memoria con la presa. La jubiloteca funcionó y gusto mucho entre la gente mayor, por lo que la repetiremos este año. También estamos muy

contentos con el servicio de asesoría jurídica hipotecaria, porque gracias a él son bastantes los vecinos y vecinas que han podido hacer frente a estas prácticas abusivas de los bancos y recuperar su dinero.

¿Que novedades hay en el programa de fiestas de este año? ¿Que actos destacarías?

Empezando por la portada del programa. Han sido los niños en edad escolar de Sartaguda quienes han hecho dibujos y luego han votado cual debía aparecer en la portada. Las pegatinas contra las agresiones sexistas se han diseñado en un taller de dibujo con la ilustradora Myriam Cameros. Destacar las actuaciones de la banda el jueves y el sábado en el vermú, los toboganes del día del chupinazo en el patio de las escuelas y por supuesto, los conciertos del sábado en el frontón y los mariachis de Puro Relajo el domingo en la plaza.

La Asociación Pueblo de las Viudas, un referente en Navarra

Organizan cada año decenas de actividades sobre la Memoria Histórica

Con más de 150 personas socias, la Asociación Pueblo de las Viudas se formó en el año 2002 con el objetivo de recuperar la memoria de las personas asesinadas y desaparecidas en Navarra a raíz del golpe militar de 1936, a través de diversas actuaciones y a la vez realizar actos en homenaje a esas mismas personas.



Un hito en la historia de esta asociación fue la inauguración del Parque de la Memoria en mayo de 2008. A partir de esta fecha se han venido realizando en él diferentes actos y actividades en relación a la Memoria Histórica a lo largo de todo el año. La "Semana de la República", en el mes de abril, es una de las actividades más consolidadas. Tras 9 años de programación se ha convertido en un referente a nivel de Navarra. En esta semana se suceden conciertos de diferentes estilos musicales, proyección de películas y documentales referentes en la lucha por la Memoria Histórica con la presencia de sus directores, productores o actores, teatro, recitales de poesía, presentaciones de libros, exposiciones, conferencias, etc. En mayo, coincidiendo con el aniversario

La "Semana de la República" es una de sus actividades más consolidadas



del Parque, organizan el Día de la Memoria Histórica en Navarra, un día muy señalado para todas las personas que reivindican diferentes actuaciones en esta materia.

Por otro lado, los integrantes de esta asociación se encargan de realizar visitas guiadas al Parque de la Memoria a las personas y

grupos que los solicitan.

Un momento especial y emotivo para ellos fue el año en el que Julio Sesma lanzó el chupinazo de fiestas como Presidente de la Asociación Pueblo de las Viudas, "un acto que honra el trabajo de esta Asociación y de lo cual agradecemos el gesto del Ayuntamiento por habernos tenido en consideración para tal honor", señalan.

Un Grupo de Teatro muy activo

“A Vereda” nació en 2012 a partir de un Taller de Teatro

Probablemente el año que viene el grupo local “A Vereda” estrenará su obra, “Aquí no paga nadie”, un trabajo bastante complicado, tanto por su duración como por su complejidad. La intención es hacerlo en la reformada Casa de Cultura. Mientras tanto, seguirán trabajando y aprendiendo.



LOS INTEGRANTES

Encarna Arranz
 Celia Garatea
 Pako Gil-Gallardo
 Gabriela Aparicio
 Sonia Ruiz
 Jorge Moreno
 Iñaki Martínez
 Edurne Martínez

Dirigidos por Tere Losa, de San Adrián, los integrantes de la formación afrontan este nuevo reto con mucha ilusión puesto que, por motivos de salud de uno de los actores, a pesar de tener programada su representación en junio de 2015, no han podido hacerlo todavía.

“A Vereda” nació en el año 2012 a raíz de un taller de teatro e interpretación que organizó la Peña La Ribera durante el invierno y la primavera. El 28 de junio de ese año estrenaron su primera obra “Viva el duque nuestro dueño”, de José Luis Alonso.

Ocho personas forman la base de este grupo aunque en 2016 organizaron un taller de teatro abierto en el que participaron doce personas de muy diversas edades; desde 9 hasta 75 años.

Colaboran con varias iniciativas y asociaciones locales

Ensayan un día la semana, aunque cuando se acercan las fechas de las representaciones se juntan algún día más, y suelen trabajar una obra cada año, este curso pasado realizaron el taller de teatro y su obra final. Fue todo un éxito y, como cada obra que representan, llenaron el salón de actos de la Casa de Cultura. “Una comunión de hecho y de desecho”, con guión propio de Tere Losa, es el título de esta obra. Una obra que tiene un poquito de cada integrante del grupo puesto que fue tomando forma durante los ensayos.

“A Vereda” no duda en colaborar con otras asociaciones cuando se lo solicitan. Por ejemplo, durante un par de años colaboraron con la Asociación Blues Sartaguda en la organización de su festival, y el año pasado, con el Nafarroa Oinez. La cabalgata de Reyes es otro de los actos a los que aportan su granito de arena. Les hubiera gustado participar en el programa de “Sartaguda a la fresca”, pero compromisos de su directora no lo permiten.

La Barca una asociación participativa

La Asociación de Mujeres cuenta con 232 socias y participan activamente en numerosas actividades de la localidad

La Asociación de Mujeres La Barca se fundó en 1994 y cuenta en la actualidad con 232 socias. La mayor parte de ellas son de mediana edad, aunque también hay algunas más jóvenes.



LA JUNTA

Julia Belinchón
Julia Cordón
M^a Victoria Zubizarreta
Ana Carmen Burgos
Noelia Amatria
M^a Dolores Moreno
Pilar Martínez

Este es uno de los principales retos de la entidad: conseguir implicar a las generaciones más jóvenes para que participen en las múltiples actividades que organizan a lo largo del año. *“En realidad queremos llegar a todo el mundo, y que la gente se anime a participar en nuestras actividades”*, afirman. De hecho, además de organizar actividades propias, participan también en otras del pueblo.

Este año La Barca ha llevado a cabo cursillos de risoterapia, memoria y cocina, este último mixto, puesto que fueron hombres los que solicitaron su organización. En los cursillos pueden participar también no asociadas, aunque las socias tienen precios más baratos gracias a los 9 euros que pagan de cuota anual.

Este año el pincho de fiestas tendrá carácter solidario y sus fondos se destinarán a una asociación

La asociación organiza también varios eventos abiertos a todos los vecinos y vecinas, como el Día de la Madre, o una cuestación contra el cáncer, o, este año, la Concentración de Mujeres de Navarra, que reunió en Sartaguda a 125 mujeres. Además colaboran en otros eventos organizados por el ayuntamiento como el Día del Melocotón, etc. Hacen también varias excursiones.

Fiestas

En fiestas son las protagonistas del Día de la Mujer en el que organizan un vermut y premios adquiridos en el pueblo. Este año van a organizar un acto de venta de pinchos solidarios en fiestas. El ayuntamiento comprará los ingredientes que ellas cocinarán para vender a los vecinos y vecinas. El dinero obtenido se entregará a una entidad de carácter social.

Para estas fiestas desean *“que la gente se lo pase lo mejor posible pero con respeto, no sólo hacia la mujer, si no en general”*.

Cafeteria
el frontón



¡Felices Fiestas!



Disfruta estas fiestas de nuestros

**PLATOS
COMBINADOS
Y
BOCATAS RECIÉN
HORNEADOS**



Carretera Lodosa, 1, SARTAGUDA - Tel. 610 723 189

CLÍNICA DENTAL

Gorka Aurrekoetxea

- Padi
- Ortodoncia
- Implantes
- Odontología General



C/ San Saturnino, 9, bajo - LODOSA (Navarra)
Tel./Fax 948 693 287

Las mujeres se imponen en la Corporación Infantil

Sara Rut Pojoni será la nueva alcaldesa txiki

El pasado 11 de julio se constituyó el ayuntamiento txiki. Como todos los años la suerte se repartió en forma de haba, recayendo en esta ocasión a Sara Rut Pojoni. Sara será durante estas fiestas la alcaldesa txiki, y ella fue quien repartió las concejalías entre su nuevo grupo municipal.



AYUNTAMIENTO TXIKI

Sara Rut Pojoni (Alcaldesa)
 Isabel Sibisan (Concejala fiestas)
 Ana Martínez (Concejala Urbanismo)
 Mainer Pérez (Concejala Hacienda)
 Claudia Moreno (Concejala Deportes)
 Berta Valencia (Concejala Cultura)
 Adrian Moreno (Concejala Medio Ambiente)
 Izan Montalvo (Concejala Agricultura)
 Lander Urra Aizkorbe (Concejala Bienestar Social)

Seis chicas y dos chicos componen este año el grupo municipal infantil. Una composición mayoritariamente femenina que contrasta con la realidad. Pero la suerte ha querido este año, a modo de guiño por y para la igualdad, que la nueva Corporación Infantil sea mayoritariamente femenina. La nueva corporación desprende alegría, ilusión, ganas de disfrutar de unas nuevas fiestas y muchas, muchas ideas para mejorarlas.

¿Cómo os gustaría que fuesen las fiestas?

Nos gustaría que las fiestas durasen más días y que vengan más atracciones para niños y niñas más mayores. Estaría también muy bien incluir actividades de agua como guerra de globos y toro de agua. Añadiríamos más conciertos de música más moderna, tipo reggaeton y trap, y también más teatro. También nos gustaría que el recorrido de las vaquillas para los niños/as sea más largo.

¿Cómo vais a pasar estas fiestas?

Montándonos en la Olla y cenando con las amigas y amigos. El día del chupinazo saldremos con la pancarta y después bailaremos con la banda. Este año serán diferentes ya que vamos a participar en más actividades. Nos hace mucha ilusión poder subir al txupinazo.

¿Qué otras actividades añadiríais el resto del año?

Nos gustaría que hubiese más

actividades deportivas: toboganes para la piscina, natación sincronizada y gimnasia rítmica. Añadiríamos una piscina mediana y un parque con tirolinas, paintball y toboganes. Y organizaríamos encuentros con youtubers e instagramers.





Conservas Artesanas SARTAGUDA

Les deseamos Felices Fiestas

C/ Serrallo, 40, Sartaguda
T.Fax 948 697317 - M. 647 958692 - conserquique@hotmail.com



Cámaras frigoríficas Fresco y congelado

Pol. Cerradilla sn
SARTAGUDA
Tel/Fax 948 6672 36

Les deseamos felices fiestas

La Asociación de jóvenes de Sartaguda ha cumplido un año

Las fiestas contarán este año con el día del joven

La Asociación de jóvenes de Sartaguda ha cumplido este año su primer año de existencia.

La Asociación se creó con el objetivo de realizar actividades enfocadas sobre todo a las personas jóvenes, entendiendo por jóvenes a partir de los 14 años sin un límite de edad. “El límite de edad lo pone cada persona”, comentan desde la Asociación. La actividad de la Asociación de jóvenes de Sartaguda / Sartagudako gazteak comenzó en fiestas de la juventud de 2016, con la organización de los conciertos del viernes, en colaboración con el Ayuntamiento. “Fue una experiencia muy positiva. Vino gente de los pueblos cercanos. En general fue una actividad que gustó mucho y por eso este año hemos vuelto a organizarlos”, cuentan desde la asociación. “La idea de Asociarnos fue a propuesta del Ayuntamiento. Ellos nos animaron y apoyaron en la creación de la Asociación. Estamos muy contentas con la Asociación, pero nos gustaría que la gente colabore y se implique más”, añaden. Una de las actividades que este año ha recuperado la Asociación de jóvenes ha sido el carnaval. La fiesta la celebraron con una cena a la que acudieron unas 70 personas disfrazadas, participando casi todas las cuadrillas de la localidad. Los quintos se celebraron también este año a pesar de que no tocaba. “Nuestra idea es que se celebren



Maidier Espinosa, Amaia Ruiz, Naiara Espinosa, Nerea Moreno y Natalia Gil

todos los años quintos. Por eso este año a pesar de que no tocaba lo celebramos”, añaden desde la Asociación.

Actividades para el verano

Una de las actividades novedosas para este verano es la organización de actividades deportivas nocturnas durante el mes de julio durante tres noches, con malabares, rocódromo, futbito 3x3, voleibol y bádminton en colaboración con el Ayuntamiento. Las actividades deportivas finalizarán con una cena popular. Por otro lado, al igual que el año pasado, la Asociación en colaboración con el ayuntamiento ha vuelto a realizar las rutas en Kayak por el río Ebro y el Ega. Se trata de tres rutas que se desarrollaron el 20, 21 y 22 de julio con mucha participación. A propuesta de la Asociación, este año las fiestas de agosto contará con una novedad, la celebración del día del joven.

“El día elegido será el miércoles 9. Se realizará una comida popular con juegos de sobremesa hasta que comiencen las vacas, y al igual que el año pasado realizaremos concurso de disfraces. Una de las actividades que realizamos el año pasado fue la ginkana, gustó mucho, y por eso lo volveremos a organizar otro día durante las fiestas”, cuentan desde la Asociación. El verano finalizará con el campeonato de mus y parchís para todas las edades los días 22, 23, 29 y 30 de agosto. “Nos gustaría que la gente se anime a colaborar con la Asociación, y también animamos al resto de asociaciones a colaborar con nosotras. Para estas fiestas nos gustaría que todos y todas fuésemos más respetuosos y respetuosas, y por su puesto que podamos disfrutar de unas fiestas libres de agresiones sexistas”, resaltan desde la Asociación.

Programa de actos/ Egitaraua



CONCURSO CARTELES

El dibujo que ilustra la portada del programa ha sido seleccionado por todos los niños y niñas de Sartaguda en edad escolar entre los dibujos que ellos mismos han realizado y que se encuentran expuestos en el ayuntamiento.

Primer premio categoría primaria: Liamg Eguizabal

Primer premio categoría infantil: Aimar Martínez



11:00h

BIENVENIDA a l@s nacid@s entre el 2/8/2016 y el 7/8/2017. Entrega de diplomas y pañuelicos entre el ayuntamiento txiki y la corporación municipal.

REPARTO DE PEGATINAS. Los niños y niñas del pueblo repartirán pegatinas contra las agresiones sexistas y por la igualdad elaboradas en el taller de dibujo con la ilustradora Myriam Cameros.

PRESENTACIÓN DE LA MASCOTA. Presentación de la mascota de fiestas en reconocimiento al producto de Sartaguda y al trabajo de nuestras agricultoras y agricultores.

11:30h

MELOCOTÓN CON VINO y refrescos para l@s más peques en la Plaza de los Fueros.

11:45h

CONCURSO DE PANCARTAS

En la Plaza de los Fueros con premios en metálico.

12:00h

CHUPINAZO

Anunciador de las fiestas de Sartaguda.

12:00 - 13:00h

CHARANGA

"Los puntualex" acompañada de l@s gigantes recorrerán las calles del pueblo.

13:00-15:00h

TOBOGANES ACUÁTICOS

Para todas las edades en el patio de las escuelas municipales.

15:00h

PAELLADA POPULAR

Amenizada por la charanga Los Puntualex, en el patio de las escuelas municipales. **NO SE SERVIRÁ EN TUPERS PARA LLEVAR FUERA DEL RECINTO.** Los tickets individuales se entregarán en el momento de recoger la primera ración.

16:30- 19:30h

TOBOGANES ACUÁTICOS

Para todas las edades en el patio de las escuelas municipales.

18:30h

RIAU-RIAU con la Banda de Música de Sartaguda, la Corporación muni-

cipal y la Corporación txiki, acompañad@s de la mascota. De la Plaza de los Fueros hasta la iglesia.

19:00h

SALVE

Ofrenda floral y actuación del coro parroquial.

19:30h

ENCIERRO DE RESES BRAVAS

con la ganadería de Toros del Poblao.

19:30-20:45h

CHARANGA. "Los puntualex" amenizará el recorrido del encierro.

20:30h

BINGO. En la plaza de los Fueros. Organizado por la banda de música de Sartaguda.

20:45-22:30h

ORQUESTA OCEANIC

22:30h

TORO DE FUEGO

01:00-03:00h /

03:30-05:00h

ORQUESTA OCEANIC

autoservicio martinez

DISTRIBUCIONES SARTAGUDA

Todo lo que necesitas, al lado de tu casa



*Desea a todos sus clientes
y amigos Felices Fiestas*

Plaza de los Fueros, 18, SARTAGUDA - Tel. 948 667008

LERÍA DECORACIÓN

C/ Ancha, 30, LODOSA - TEL. 677 532 830 - 948 693 089 - www.leriadecoracion.es



**AHORA TAMBIÉN
COLCHONERÍA**

Pida presupuesto sin compromiso



11:00h

bitartean jaiotako haurrei **ONGIETORRIA**. Herriko udalbatzak eta udalbatza txikiak zapia eta diploma emango diete.

PEGATINA BANAKETA. Herriko haurrek pegatinak banatuko dituzte indarkeri matxistaren aurka eta berdintasunaren alde. Myriam Cameros marrazkilariairen tailerlean egindakoak.

MASKOTAREN AURKEZPENA. Sartagudako produktuaren eta gure nekazarien omenean, jaietako maskota aurkeztuko da.

11:30h

MELOKOTOIA ARDOAREKIN eta txikientzat freskagarriak Foruen Plazan.

11:45h

PANKARTA LEHIAKETA
Foruen Plazan. Sariak esku-dirutan.

12:00h

TXUPINAZOA
Udaletxeko balkoitik.

12:00 - 13:00h

ERRALDOIEN KONPARTSAK eta "Los Puntualex" txarangak herriko kaleak girotuko dituzte.

13:00-15:00h

UR-TXIRRISTAK
Adin guztietarako, eskolako patioan.

15:00h

HERRI-PAELLA
eskolako patioan Los puntualex txarangak girotuta. **EZINGO DA TUPERRETAN PAELLA BERTATIK ERAMAN**. Txartelak lehenengo platera hartzean jasoko dira.

16:30- 19:30h

UR-TXIRRISTAK
Adin guztietarako, eskolako patioan.

18:30h

RIAU-RIAU Foruen Plazatik abiatu eta Udal Bandak eta udalbatza txikiak lagundurik, aurtengo maskotarekin.

19:00h

SALBE NAGUSIA

Bertan, lore-ekzaintza egin eta Parrokiako abesbatzak abestuko du.

19:30h

ENTZIERROA

Rincón de Sotoko Toros del Poblao ganadutegiaren.

19:30-20:45h

LOS PUNTUALEX txaranga entzierroa girotzen.

20:30h

BINGOA. Sartagudako Musika Bandak antolatua, Foruen Plazan.

20:45-22:30h

OCEANIC ORKESTRA

22:30h

ZEZENZUSKO

01:00-03:00h /

03:30-05:00h

OCEANIC ORKESTRA

OPTICA CALVO

Avda. de la Ribera, 19
Tel. 948 69 41 27
LODOSA

Óptico contactólogo
Gabinete de Graduación
Gabinete de Audiometría
Aparatos para sordos
Lentes de contacto

QUESS Felices fiestas



12:00h

MISA. Con la actuación del Coro Parroquial. Procesión por las calles del pueblo acompañad@s de la Banda de Música de Sartaguda y l@s Gigantes.

13:00h

CHUPINAZO

Anunciador del día de l@s jóvenes desde el balcón del ayuntamiento.

13:00-14:30h

CHARANGA

"Los puntuallex" recorrerán las calles del pueblo acompañando a l@s jóvenes.

15:00h

COMIDA POPULAR

En el patio de las escuelas municipales. Organizada por la Jóvenes de Sartaguda- Sartagudako Gazteak, acompañad@s de La Mascota de fiestas.

17:30h

PRIMER PARTIDO DE PELOTA

NAZABAL-PETRIATI & OLAETXEA-LAZKOZ. En el Polideportivo Municipal. ENTRADA GRATUITA.

18:30h

SEGUNDO PARTIDO DE PELOTA

ARRETXE II-L.GALARZA & BAKAIKOA-ITURRIAGA. En el Polideportivo Municipal. ENTRADA GRATUITA.

19:30h

ENCIERRO DE RESES BRAVAS

Con la ganadería de Toros del Poblao.

19:30-20:45h

CHARANGA. "Los Puntuallex" amenizará el recorrido del encierro.

20:30h

REPARTO DE PINCHO SOLIDARIO EN LA PLAZA

Bocaditos de chistorra y bebida por 1€. El dinero recaudado será para la ASOC. DE INVESTIGACIÓN DEL CÁNCER INFANTIL. Organiza la Asociación de Mujeres La Barca, colabora el ayuntamiento.

20:45-22:30h

ORQUESTA TARANTELLA

22:00h

CONCURSO DE DISFRACES INFANTILES

(Menores de 15 años) en la Plaza. Temática libre. La Corporación txiki entregará los premios en metálico antes del toro de fuego.

22:30h

TORO DE FUEGO

01:00-03:00h

ORQUESTA TARANTELLA

02:00h

CONCURSO DE DISFRACES ADULT@S

(Mayores de 15 años) en la Plaza. Temática libre. Los premios en metálico se entregarán antes del descanso de la orquesta (03:00).

03:30-05:00h

ORQUESTA TARANTELLA

Bar Restaurante ANTONIO



FELICES FIESTAS A
TODOS LOS SARTAGUDES



Comida casera y tradicional.
Comidas y cenas para llevar.

¡CONTACTA CON NOSOTROS!
Te traemos y llevamos
a Sartaguda

Crta. Andosilla · LODOSA · Tlfno: 646 387853 - 948 693200

SERVICIO OFICIAL:

GOODYEAR

MICHELÍN - VREDESTEIN - PIRELLI

Neumáticos Luis

Les desea **¡Felices Fiestas!**
a todos sus clientes y público en general



REPARACIÓN DE TODA CLASE DE NEUMÁTICOS
NACIONAL Y DE IMPORTACIÓN
ALINEADO DE DIRECCIONES
EQUILIBRADO

Pol. Industrial C/ El Ramal LODOSA · Tlfno y Fax: 948 694493 · Móvil: 670 425607



12:00h

MEZA NAGUSIA PARROKIAKO ABESBATZAK giro-tuta. Ondoren, Sartagudako Musikako Udal Bandak eta erraldoiak lagundurik, Errosarioko Ama PROZESIOAN eramango dute.

13:00h

TXUPINAZOA

Gazte eguneko udaletxeko balkoitik.

13:00-14:30h

LOS PUNTUALEX TXARANGAK

Herriko kaleetan zehar ibiliko da gazteekin.

15:00h

BAZKARI HERRIKOIA

Eskolako patioan jaietako maskotarekin. Jóvenes de Sartaguda-Sartagudako Gazteak elkarteak antolatuta.

17:30h

ESKU PILOTA

LEHENENGO PARTIDA herriko poliki-roldegian. Sarrera dohainik. NAZABAL-PETRIATI & OLAETXEA-LAZKOZ.

18:30h

ESKU PILOTA

BIGARREN PARTIDA herriko polikiroldegian. Sarrera dohainik. ARRETXE II-L.GALARZA & BAKAIKOA-ITURRIAGA

19:30h

ENTZIERROA

Rincón de Sotoko TOROS DEL POBLAO ganadutegiaren.

19:30-20:45h

LOS PUNTUALEX txaranga entzierroa girotzen.

20:30h

PINTXO SOLIDARIOA

Foruen Plazan. Txistorra eta edaria 1€. Bildutako dirua HAUR MINBIZIAREN IKERKETA elkartearentzat izango da. La Barca

emakume elkartearen eskutik, udaletxearen laguntzarekin.

20:45-22:30h

TARANTELLA ORKESTRA

22:00h

HAUR MOZORRO LEHIAKETA

(15 urte arte) Foruen Plazan. Gai askea. Zezensuzkoa baino lehen, udalbatza txikiak sariak esku-dirutan banatuko ditu.

22:30h

ZEZENSUZKOA

01:00-03:00h

TARANTELLA ORKESTRA

02:00h

MOZORRO LEHIAKETA (15 urtetatik aurrera) Foruen Plazan. Gai askea. Sariak esku-dirutan orkestraren atsedendian (3:00).

03:30-05:00h

TARANTELLA ORKESTRA



Muebles Moreno

CARPINTERÍA EN GENERAL



Les deseamos Felices Fiestas

MODULARES
HABITACIONES

TRESILLOS DE
PIEL Y TELA

CAMAS ELÉCTRICAS Y
COLCHONES

DISEÑO POR
ORDENADOR



DORMITORIOS
TODOS LOS ESTILOS

MUEBLES DE
COCINA

BAÑOS
MAMPARAS

SALONES
CLÁSICOS Y MODERNOS

ARMARIOS EMPOTRADOS A MEDIDA Y COLOR

C/ Serrallo, 12 • T. y Fax: 948 667 070 • M. 636 967 081 • SARTAGUDA (NAVARRA)
jmorenosola@yahoo.es



12:00h

MISA PARA LAS MUJERES

12:30-14:00h

ACTIVIDAD INFANTIL

El Torico.

12:30-14:00h

LA BANDA DE MÚSICA DE SARTAGUDA

Acompañada de l@s Gigantes, esperarán la salida de las mujeres de la iglesia y les acompañarán a la plaza.

12:30h

CHUPINAZO

Anunciador del Día de las Mujeres e izado de la bandera morada en el balcón del ayuntamiento.

13:00-14:30h

TREN TURÍSTICO

Salida de la Plaza y recorrido por el pueblo.



13:30h

VERMUT DE LAS MUJERES

En las piscinas.

16:00-19:00h

TREN TURÍSTICO

Salida de la piscinas.

19:00-19:45h

ORQUESTA INGENIO

Concierto de tarde.

19:30h

ENCIERRO DE RESES BRAVAS

Con la ganadería de Antonio Fernández.

19:30-20:45h

CHARANGA

“Los Puntuallex” amenizará el recorrido del encierro.

20:45-22:30h

ORQUESTA INGENIO

22:30h

TORO DE FUEGO

01:00-03:00h

ORQUESTA INGENIO

03:00h

GYMKANA

En el frontón viejo. Todas las actividades de la gymkana se realizarán en el frontón y su entorno.

03:00-05:00h

ORQUESTA INGENIO

RIOHONDO

PLANTA HORTÍCOLA DE CEPELLÓN

Cepellones de lechuga, tomate de plaza,
coliflor, pimientos del piquillo.....

Espárragos en maceta
Planta hortícola ecológica

Les deseamos felices fiestas

NUESTRA CALIDAD NO TIENE COMPETENCIA

Ctra. de Puente s.n. - Tel 948 69 73 22 - SARTAGUDA



12:00h

EMAKUMEENTZAKO MEZA

12:30-14:00h

HAURRENTZAKO EKINTZA

El Torico.

12:30-14:00h

SARTAGUDAKO MUSIKA**BANDAK ETA ERRALDOIEK**

Emakumeak elizatik ateratzea itxarongo dituzte eta beraiekin Foruen Plazara joango dira.

12:30h

TXUPINAZO

Emakumeen eguneko zuziri iragarkea botako da eta bandera morea jarriko da udaletxeko balkoian.

13:00-14:30h

TREN TURISTIKOA

Foru Plazatik atera eta herrian zehar ibilbidea.



13:30h

EMAKUMEEN VERMOUT-A

Igerilekuan.

16:00-19:00h

TREN TURISTIKOA

Irteera igerilekuan.

19:00-19:45h

INGENIO ORKESTRA

Arratsaldeko kontzertua.

19:30h

ENTZIERROA

Antonio Fernandez ganadutegiaren.

19:30-20:45h

LOS PUNTUALEX

Txaranga entzierroa girotzen.

20:45-22:30h

INGENIO ORKESTRA

22:30h

ZEZENSUZKOA

01:00-03:00h

INGENIO ORKESTRA

03:00h

GYMKANA

Frontoi zaharrean. Gymkanaren ekintza guztiak frontoian eta honen inguruan izango dira.

03:00-05:00h

INGENIO ORKESTRA



BIT

INFORMÁTICA Y SERVICIOS WEB



¡Felices Fiestas!

Avda. Diputación Foral, 7 • 31580 Lodosa (Navarra)
Tels. 948 694 632 / 948 693 908 • info@bitnavarra.com

www.bitnavarra.com



Síguenos en:
Bit Informatica Lodosa

INFORMÁTICA · TELEFONÍA · PÁGINAS WEB
MANTENIMIENTO A EMPRESAS


11:30h
**TOMA DE POSESIÓN
CORPORACIÓN INFANTIL**

En el ayuntamiento.

12:00h
CHUPINAZO

Anunciador del día de l@ niños. Desde el balcón del ayuntamiento se repartirán chuches para tod@s l@s txikis.

12:30-14:00h
RECORRIDO

Por el pueblo hasta las piscinas de la corporación txiki con la charanga los Puntuallex y l@s Gigantes.

12:30-14:30h
HINCHABLES EN LA PISCINA
14:30h
**COMIDA TXIKI EN LAS
PISCINAS**
16:00-18:30h
HINCHABLES EN LA PISCINA
17:00h
PARTIDO DE PELOTA

Final del campeonato de pelota alevín. En el polideportivo municipal.

17:45h
PARTIDO DE PELOTA.

Final del campeonato de pelota infantil. En el polideportivo municipal.

18:30h
PARTIDO DE PELOTA

ARTOLA-ITURRIAGA & LASO-ETCHEGOIN. En el polideportivo municipal. ENTRADA 10 EUROS.

18:00h
MERENDOLA.

En las piscinas municipales para l@s txikis. Organizada por la APYMA.

19:30h
LA ALCALDESA TXIKI prenderá la mecha del encierro de reses bravas con la ganadería de Antonio Hernández.

19:30-20:45h
CHARANGA. “Los Puntuallex” acompañada de l@s Gigantes amenizará el recorrido del encierro.

20:30h
BINGO EN LA PLAZA

Organizado por la APYMA.

20:45-22:30h
ORQUESTA CONEXIÓN
21:30h
**DEVOLUCIÓN DE PODERES
DEL AYUNTAMIENTO TXIKI**

En la plaza de Los Fueros.

22:30h
FUEGOS ARTIFICIALES. Desde el patio de las escuelas municipales.

01:00-03:00h
ORQUESTA CONEXIÓN.
03:00-03:40h
LA CHARANGA “Los Puntuallex” recorrerá las calles del pueblo.

03:40-05:00h
ORQUESTA CONEXIÓN.

HORMIGONES LODOSA, S.A.



ISO 90001: 2000
Nº ESPMDD004905K

Les desea
¡Felices Fiestas!

LODOSA

FABRICACIÓN Y BOMBEO DE HORMIGONES
ARIDOS LAVADOS Y TRITURADOS
EXCAVACIONES Y COMPACTACIONES

Avda. de la Ribera, 58 · 31580 · **LODOSA** - Planta Lodosa. 948 667059 - Oficina y Fax: 948 694179



**AGROQUÍMICOS
ANTOÑANZAS**

Venta de productos fitosanitarios

Abonos Plantones
Semillas Jardinería
Fitosanitarios

En agradecimiento a su fidelidad y confianza seguiremos poniendo a disposición de los agricultores y agricultoras todos los servicios útiles para su trabajo

Felices fiestas

Barranco, s/n - T. 948 667 129 / Alberto 619 468 218 - SARTAGUDA

**11:30h**

UDALBATZA TXIKIA
KARGUAZ JABETUKO DA
Udaletxean.

12:00h

HAURREN EGUNeko ZUZIRI
IRAGARLEA

Udaletxeko balkoitik litxarkeriak banatuko dira herriko txiki guztientzat.

12:30-14:00h

LOS PUNTUALES TXARANGA
eta ERRALDOIEK udalbatza txikiarekin herriko kaleetatik zehar igerilekura joango dira.

12:30-14:30h**PUZGARRIAK IGERILEKUAN****14:30h**

BAZKARI TXIKIA
IGERILEKUAN

16:00-18:30h**PUZGARRIAK IGERILEKUAN****17:00h****ESKU PILOTA FINALA**

Hasiberrien lehiaketaren finala. Herriko polikiroldegian.

17:45h**ESKU PILOTA FINALA**

Haur-kategoria lehiaketaren finala. Herriko polikiroldegian.

18:30h**ESKU PILOTA PARTIDA**

ARTOLA-ITURRIAGA & LASO-ETCHEGOIN. Herriko polikiroldegian. sarrera 10 €.

18:00h**MERENDOLA**

Haurrentzako MERENDOLA igerilekuan, APYMAK antolatuta.

19:30h

ALKATE TXIKIAK Antonio Hernandez entzierroari hasiera ematen dion zuziria piztuko du.

19:30-20:45h

TXARANGA. "Los Puntualex" txaranga entzierroa girotzen.

20:30h**BINGOA PLAZAN**

APYMAK antolatutako.

20:45-22:30h**CONEXIÓN ORKESTRA****21:30h**

UDALBATZA TXIKIAK
JABEGOAK

Itzuliko ditu Foruen Plazan.

22:30h**SU ARTIFIZIALAK**

Eskolako patiotik.

01:00-03:00h**CONEXIÓN ORKESTRA****03:00-03:40h****LOS PUNTUALEX TXARANGA****03:40-05:00h****CONEXIÓN ORKESTRA**



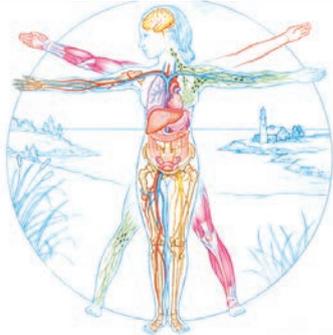
Tel. 625 451 476 - 699 406 925



TODO TIPO DE CARBURANTES - SERVICIO 24h Y DISTRIBUCIÓN A DOMICILIO
EL MEJOR SERVICIO AL MEJOR PRECIO

Les desea felices fiestas

Pol. Gobella sn. SARTAGUDA



Ainhoa Espinosa
clínica fisioterapia nº col. 225

FISIOTERAPIA
PODOLOGÍA
OSTEOPATÍA
PILATES

Ondo pasa jaietan - Felices Fiestas

Avda. Navarra, 63, 1 A - LODOSA
948 69 31 65 - 626 691682



POEDANCE
GAP
TRX
CORE
AEROPILATES
ENTRENAMIENTOS PERSONALES
BIO-IMPEDANCIA

LES DESEA FELICES FIESTAS - ONDO PASA JAIK

Avda. La Ribera, 32 - LODOSA - www.xanufit.com
948 694 379 - 626691682



12:30-14:00h

PASACALLES

Durante el vermouth con la BANDA DE MÚSICA DE SARTAGUDA.

12:30h

DANTZAS

Actuación del grupo de dantzaris de Sartaguda y Lodosa en el frontón.

13:30-14:30h

DEPORTE RURAL

En el frontón. Desafío entre aizkolaris, corte en vertical y horizontal. Figuras con motosierra.

15:00h

COMIDA POPULAR

Menú de sidrería con Kupela en el patio de las escuelas municipales.

19:30h

ENCIERRO DE RESES BRAVAS

Con la ganadería de Eulogio Mateo.



19:30-20:45h

CHARANGA

"Los Puntuallex" acompañada de l@s Gigantes amenizará el encierro.

20:30h

BINGO EN EL FRONTÓN

Organizado por Jóvenes de Sartaguda- Sartagudako Gazteak.

20:45-22:30h

ORQUESTA THE MOONSHOW

22:30h

TORO DE FUEGO

00:30-05:00h

CONCIERTOS DE ROCK

ROCK en el frontón con los grupos: EZEN BALEA, ASPENCAT, EBRI KNIGHT.

01:00-03:00h

ORQUESTA THE MOONSHOW

03:00-03:40h

CHARANGA. "Los Puntuallex" recorrerá las calles del pueblo.

03:40-05:00h

ORQUESTA THE MOONSHOW





fresgea



TODOS
NUESTROS
PRODUCTOS

EN LA PUERTA
DE SU CASA

Los Días:

lunes martes miércoles jueves viernes

E-mail: solrio@fresgea.com
Consultas Telf: 945 60 15 06



Se admite pago con tarjetas.



Construcciones COTOZ



*Les desea
Felices Fiestas*

T. 655 250727
948 667279



FONTANERÍA - GAS
CALEFACCIÓN
IBAIONDO

Les desea Felices Fiestas

*Instalación de calefacciones de gas y gas-oil
Calderas
Muebles de baño
Mamparas
Aire acondicionado*

Pida presupuesto sin compromiso

C/ Juan Carlos I, 8 - SARTAGUDA
Tel./Fax 948 142 162
Alfonso: 629 640 862 - Sergio 620 630 718



12:30-14:00h

KALEJIRA POTEOAN

Sartagudako musika bandarekin kalejira poteoan.

12:30h

DANTZAS

Lodosako eta Sartagudako dantzari taldearen erakustaldia.

13:30-14:30h

HEERI KIROLAK

frontoian. Aizkolarien arteko lehia, mozte bertikala eta horizontala. Motozerrarekin irudiak.

15:00h

SAGARDOTEGI BAZKARIA

kupelarekin, eskolako patioan.

19:30h

ENTZIERROA

Eulogio Mateo Sola ganadutegiaren.

19:30-20:45h

TXARANGA

"Los Puntualex" txaranga entzierroa girotzen erraldoiekin.

20:30h

BINGO FRONTOIAN

Jóvenes de Sartaguda - Sartagudako Gazteak elkarteak antolatuturik.

20:45-22:30h

THE MOONSHOW ORKESTRA

22:30h

ZEZENSUZKOA

00:30-05:00h

ROCK KONTZERTUAK

frontoi zaharrean: **EZEN BALEA, ASPENCAT, EBRI KNIGHT.**

01:00-03:00h

THE MOONSHOW ORKESTRA

03:00-03:40h

LOS PUNTUALEX TXARANGA

03:40-05:00h

THE MOONSHOW ORKESTRA



HABANA
BAR



Gran variedad de pintxos
Pintxos aukera handia
Buen ambiente
Giro ona

Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak

C/ Sarrallo, 3 · Sartaguda

 Habana Taberna

Asador Los Nandos

ESPECIALIDAD
EN CARNES A LA BRASA

Les deseamos
¡FELICES FIESTAS!

Avda. Navarra, 70 31580 LODOÑA - Navarra
Teléfono 948 694 485 E-mail: losnandos@bitnavarra.com

Café Iruña les desea

¡Felices Fiestas!



C/ Jimeno Jurío, 34 - Sartaguda - 615 416 453

**07:30h****DIANAS**

Con la charanga los Puntualex.

08:00h**ENCIERRO DE RESES BRAVAS**

Con la ganadería de Eulogio Mateo.

12:30h**CHUPINAZO**

Anunciador del día de l@s mayores.

12:30-14:00h

LA CHARANGA LOS PUNTUALEX junto con l@s Gigantes, recorrerán las calles del pueblo acompañando a l@s mayores.

18:00h**CELEBRACIÓN DEL DÍA DE L@S MAYORES**

Café, pasteles y licores en el patio de las escuelas municipales y homenaje al abuelo y abuela del año con la compañía de la Corporación Txiki.

19:30h**ENCIERRO DE RESES BRAVAS**

Con la ganadería de Eulogio Mateo.

19:30-20:45h**CHARANGA.** "Los Puntualex".**20:30h****BINGO EN LA PLAZA**

Organizado por por el Club de Jubilad@s.

20:45-22:15h**ACTUACIÓN DEL GRUPO****MARIACHI PURO RELAJO****22:30h****TORO DE FUEGO****00:30h****POBRE DE MÍ Y QUEMA DE LA MASCOTA**

Entrega de velas y salida de la mascota desde "La casa de Rumbas" acompañada de la charanga Los Puntualex.





felices fiestas

En Gasóleos Artajona consideramos a nuestros clientes parte de nuestra empresa.
Llámanos y forma tú también parte de ella.

Servicio a domicilio - Gestión de depósitos - Gasóleos A, B y C
Venta de adblue (urea) y lubricantes a domicilio
Vehículos de pequeño, mediano y gran tonelaje



Avenida Diputación Foral, 7, ARTAJONA (Navarra)
PEDIDOS: 948 364533 - info@gasoleosartajona.com



Victor Rubio Arróniz

**LES DESEA UNAS
FELICES Y SEGURAS FIESTAS**

e-mail: victorrubio@victorrubio.es
Tfno. 948 690 526 - 607 455 548

Bar Restaurante La Cueva



948 69 38 88

*Les desea
Felices
Fiestas*



Menú del día
Menú Fin de Semana
Menús para llevar
Platos combinados
Bocatas, hamburguesas

Almuerzos
Raciones y pinchos
Verduras de temporada
Especialidad en cochinillo
de Segovia DO y asados

Plaza de España, 6, bis, LODOSA



07:30h

DIANAS

Los Puntualex txarangarekin.

08:00h

ENTZIERROA

Eulogio Mateo ganadutegiaren.

12:30h

TXUPINAZOA

Adinekoen eguneko.

12:30-14:00h

LOS PUNTUALEX TXARANGAKeta ERRALDOIEK herria girotuko
dute.

18:00h

**ADINEKOEN EGUNAREN
OSPAKUZINA**Kafea, opilak eta likoreak eskolako
patioan. Urteko aiton eta amonari
omenaldia udalbatza txikiarekin.

19:30h

ENTZIERROA

Eulogio Mateo ganadutegiaren.

19:30-20:45h

TXARANGA. "Los Puntualex".

20:30h

BINGOA FORUEN PLAZAN

Erretiratuen elkarteak antolatuta.

20:45-22:15h

**"PURO RELAJO" MARIATXI
TALDEAREN EMANALDIA**

22:30h

ZEZENSUZKOA

00:30h

**GAIXOA NI eta JAITAKO MAS-
KOTAREN ERRETZEA**Kandelen banaketa eta Los Puntua-
lex txarangak girotuta maskotaren in-
teera "Rumbas-en etxetik".

Desde el Ayuntamiento de Sartaguda queremos que estas líneas ayuden a reflexionar sobre el consumo de drogas. Porque es necesario tener capacidad crítica ante una decisión de este tipo, no dejarse llevar por la presión grupal y tener información.

¿Qué hacer para decidir? Busca información. Valora todos los aspectos, tanto los positivos como los negativos del consumo y del no consumo. Valora tu situación personal. ¿Como te sientes?

Si decides no consumir, mantén tu propia decisión. Hay muchos motivos para no consumir. El consumo no es obligatorio. Te puedes divertir sin necesidad de consumir.

Consumir no te hace mejor que nadie. Porque quieres evitar riesgos. Porque mañana tienes cosas que hacer. Porque no te encuentras bien. Porque son caras y no son necesarias.

Si decides consumir puedes aplicar estas pautas para reducir riesgos.

Entre semana: Aliméntate en condiciones para

amortiguar el desgaste del fin de semana. Mantén horarios de descanso adecuados y realiza ejercicio físico. Busca aficiones que te motiven para no convertir la semana en un tránsito al fin de semana.

Antes de la fiesta: Valora tu estado personal antes de decidir si sales. No te dejes llevar por la presión, se sale por placer, no por obligación. Si decides salir, se tu mismo el que marque sus propios límites, de tiempo y de dinero.

Durante la fiesta: Empieza con calma y tranquilidad. Ni es necesario ni merece la pena salir a saco y ponerse pedo desde el primer momento, la noche es larga. Procura hidratarte y repón líquidos. Descansa de vez en cuando, date un respiro, sal a la calle y aireate.

Después de la fiesta: Al llegar a casa come algo ligero e hidrátate. Intenta descansar. Aunque no consigas dormir, tómate unas 6 o 7 horas de reposo. Al despertarse, come algo, alimentate para reponerte del desgaste. Una ducha y algo de actividad te vendrán muy bien.

Voy y vengo



El Servicio Social de Base ha vuelto a poner en marcha este servicio para que podamos disfrutar de las fiestas de localidades cercanas y volver en autobús

HORARIOS

FIESTAS DE	NOCHE DEL	SALIDAS	REGRESOS
Viana	22 julio	00:45- 01:45h	4:00-5:30-7:00h
San Adrián	24 julio	00:30h	4:00-5:30-7:00h
Lodosa	29 julio	01:00-01:30h	4:00-5:30-7:00h
Lazagurria	05 agosto	00:45h	4:00- 5:30-7:30h
Sesma	26 agosto	00:30-01:30h	4:30-5:30-6:30-7:30h
Mendavia	26 agosto	00:45h	4:00-5:30-7:30h
Andosilla	09 septiembre	00:30-01:30h	4:30-5:30-7:00h

SOS NAVARRA

URGENCIAS, CRUZ ROJA,
POLICÍA FORAL, BOMBEROS: 112

TELÉFONOS TAXIS LOCALES LODOSA
GOCHI: 948 693 016/ 619 465 800
PICHICO: 948 693 055



PRECIO:

2 euros
Billete de ida o vuelta

3 euros
Viaje completo de ida y vuelta

Con la música, de Sartaguda al mundo

La Banda de Música se ha hecho imprescindible en fiestas, pero también en muchos otros eventos de la localidad

La banda de música ha logrado, en 6 años, hacerse imprescindible en las fiestas de Sartaguda y en muchos de los eventos que se organizan a lo largo del año. Hablamos con José Ignacio Eguizábal de sus orígenes y trayectoria.



Corría 2011 cuando Inmaculada Bárbara Urrutikoetxea convenció a otros padres para impulsar la creación de una banda de forma paralela al nacimiento de la escuela de música. Como entonces no había suficientes vecinos con conocimientos musicales, de sus 25 integrantes, solamente 4 eran de Sartaguda. Hoy en día los números se han invertido y casi todos los músicos son locales, niños y jóvenes de la localidad que se están formando en la Escuela de Música, y adultos que han aprendido a tocar un instrumento para unirse a ellos. Para José Ignacio, recién nombrado presidente, "lo fundamental es que la mayoría de los integrantes sean de aquí porque, además, a la gente del pueblo le gusta mucho que así sea. No obstante estamos muy agradecidos a los

que vienen de otros pueblos por el esfuerzo que hacen y seguimos con las puertas abiertas a nuevas incorporaciones de otras localidades". También quiere hacer un llamamiento a los vecinos y vecinas que, poco o mucho, saben tocar algún instrumento: "que se apunten, que prueben y vean el buen ambiente que tenemos y lo bien que lo pasamos. Además nos falta algún instrumento como la tuba", señala. Los ensayos son los jueves de 20:00 a 21:30 h bajo la dirección de Fermín Luri Muro. Su repertorio es muy variado, aunque se basa mucho en el folclore navarro, y lo actualizan cada año con algún tema más moderno. "Este año no puede faltar el *Despacito*", nos avanza José Ignacio.

Durante el año realizan varios conciertos, algunos de inter-

cambio con otras bandas. También son tradicionales el del Día de Navarra y el de Navidad. Además aportan su música a otros eventos locales como el Día del Melocotón y el concurso de pintura al aire libre.

Banda sonora de las fiestas

En fiestas comienzan sus actuaciones con el Riau Riau, que es uno de sus actos preferidos por lo entregada y participativa que está la gente. También acuden a la procesión y a la concentración de gigantes. Además protagonizan algún pasacalles. Este año se les oirá un poco más porque el ayuntamiento les ha pedido que salgan algún día más.

Su deseo para los vecinos y vecinas es "que disfruten de las fiestas en paz y armonía y, sobre todo, que disfruten de la música".



Les desea
Felices Fiestas
A todos



Bocadillo
"Cubano"

**Especial
menú de
fiestas**

Bocadillos, hamburguesas, platos combinados,
sándwichs, pizzas, raciones, ensaladas, sartenadas...

¡NOVEDAD!
Disponemos de carta
de vinos y cervezas

PARA TOMA EL APERITIVO, CENAR...
EN EL BAR, EN LA TERRAZA
O PARA LLEVAR

948 667 044
618 326 980
barlasvegas@yahoo.es

Y POR
LA NOCHE
¡DISCO!



Club de jubilados “Nuestra señora del Rosario”

Desde el Club animan a participar en las actividades que organizan

El Club de Jubilados “Nuestra señora del Rosario” ha modificado parte de su junta directiva a lo largo del último año.

Han sido tres personas, dos hombres y una mujer, quienes han pasado a formar parte de la Junta Directiva: Ángel Albéniz como secretario, y Josefina Ruiz y José Antonio de Miguel como vocales. El resto de la Junta, compuesta por siete personas la integral: Julián Urbiola (presidente), José Antonio Jiménez (vicepresidente), Encarna Arranz (tesorera) e Isabel Cordón como vocal.

En la actualidad el Club cuenta con 272 personas asociadas, con edades comprendidas desde los 60 años en adelante. Desde la Asociación reconocen que las edades de las personas asociadas son elevadas, por ello animan a asociarse a personas que se encuentren en la sesentena. “*Nuestro objetivo es que se apunte la mayor parte de la gente a las actividades que organizamos, estén asociadas o no*”, puntualizan desde la Junta.

Actividades señaladas

Siguiendo la línea de las anteriores Juntas, las personas asociadas al Club de Jubilados pueden acudir si así lo desean al bar del Club todos los días de la semana. Allí podrán jugar a cartas, leer o dis-



Integrantes de la Junta

Encarna Arranz, Isabel Cordón, Juan Urbiola, Ángel Albéniz y José Antonio Jiménez.

frutar de una charla con otras personas del Club. Además los miércoles y viernes por la tarde y los sábados por la tarde noche pueden acudir a jugar al bingo. Además de las actividades diarias el club realiza una serie de actividades señaladas durante el año. La primera actividad la realizan el 15 de mayo, festividad de San Isidro, en la que organizan una comida con actuación musical. El 26 de julio participan en la concentración de Clubs de Jubilados de la zona, junto con Mendavia, Sesma, Lodosa y Sartaguda. Siendo este año Sartaguda la localidad

anfitriona. En las fiestas de agosto el Club organiza varias de las actividades de la tarde del día de los abuelos. Con ayuda del Ayuntamiento la Junta reparte en la Casa de Cultura café y postres, para terminar con el homenaje a dos personas mayores, un hombre y una mujer. Otra de las fechas señaladas para el Club es el 7 de octubre, día de la Virgen que les da nombre. Este día tan especial lo celebran con una misa y posterior comida, en la que se invita a las personas que integran

las Juntas directivas de los Clubs de Jubilados de Sesma, Mendavia y Lodosa. Es un día muy especial para las parejas que ese año celebran sus bodas de oro, ya que el Club les invita a comer y les homenajea haciéndoles entrega de una placa. Un día antes, el 6 de octubre, las personas de la Junta visitan a aquellos socios y socias que no pueden acudir a los actos organizados por el Club para hacerles entrega de una caja de pastas. Pero además de estas fechas tan señaladas el Club organiza viajes. "Cada vez realizamos menos viajes, ya que la gente no se anima y no se apunta. Hemos tenido que suspender viajes debido a la poca gente apuntada. Nos gustaría que la gente se animase a participar en las actividades que organizamos", insisten desde el

Animamos a que la gente se apunte a las actividades que realizamos sean o no del Club

Club. "Este año hemos organizado un viaje en el mes de junio a Santo Domingo de Silos y Covarrubias, al que se apuntaron 27 personas. Para finales de septiembre tenemos programado otro viaje al Centro de Talasoterapia La Perla de San Sebastián. Animamos a que se apunten a todas las personas, sean o no del Club de Jubilados",

insisten.

Un deseo para estas fiestas...

"Que las personas de la localidad disfruten de la compañía de la gente. Que se fomente el diálogo y la convivencia del día a día. Otro deseo es que la gente se anime a realizar más actividades. De este modo el Club tendrá más sentido. Desde la Junta estamos dispuestos a realizar más actividades siempre y cuando sean demandadas por los propios asociados y asociadas. Animamos por lo tanto a que nos propongan actividades. Por otro lado, nos gustaría agradecer al Ayuntamiento por su colaboración, animándole a que siga apoyándonos, ya que somos uno de los colectivos más necesitados", finalizan.



CRISTALERÍA LA LUNA

ALUMINIO Y PVC

cristalerialaluna@hotmail.com - www.cristalerialaluna1.com - facebook.com/cristalerialaluna

Serie S 9000



Excelente valor U
energético
0.89
W/(m²·K)
CON MARCO ACTIVO LOW E




Les desea
Felices Fiestas

Colocación de ventanas sin obra
Mamparas de baño
Puertas correderas de vidrio
Barandillas de vidrio y A. Inox
Persianas y mosquiteras

LLAMANOS

941 14 11 73

617 78 62 76

680 87 93 13

- Aluminado térmico y estacion
- Insonorizante
- Diseño moderno
- Máximo aislamiento hasta 2,50 m
- Aluminio anodizado

la ventana
del futuro

Nafarroa Aurrera, por el euskera

Organizan actividades en torno a esta lengua durante todo el año

Nafarroa Aurrera nació hace algunos años de la mano de un grupo de vecinos y vecinas del pueblo que vieron la necesidad de llevar a cabo actividades e iniciativas para fomentar una parte importante de nuestra cultura, el euskera, a la que consideraban que no se le daba el espacio adecuado.



Se trata de una asociación sin ánimo de lucro que persigue también trabajar temas de interculturalidad, de recuperación de la memoria colectiva del pueblo y colaborara con otras asociaciones para dotar a Sartaguda de mayor actividad cultural y social.

En la actualidad son seis las personas que trabajan de manera voluntaria en Nafarroa Aurrera aunque creen que este número crecerá en breve.

Respecto a las actividades que organizan, quizás la más representativa sea el Día del Euskera, en torno al que se realizan también otras acciones en días cercanos como partidos de pelota, exposiciones, etc.

A lo largo del año llevan a cabo otras actividades como proyección de documentales, música

Colaboran con numerosas asociaciones tanto de Sartaguda como de las localidades vecinas

popular en euskera y castellano, etc. Este año también realizaron un simulacro de la Korrika. Además colaboran en la organización de Olentzero.

Por otro lado, colaboran también con centros educativos y entidades de la zona, como la Escuela de Pelota de Sartaguda, el IES Pablo Sarasate, la Ikastola Ibaialde, el Colegio Nuestra Señora del Rosario, o la Asociación Amapola del Camino. Desde Nafarroa Aurrera quieren agradecerles su colaboración, así como a otras personas que colaboran con ellos de forma desinteresada.

Por ahora todavía no organizan ningún acto en fiestas, ya que son pocos y algunos viven fuera, aunque confiesan que les gustaría hacerlo y confían en poder cuando crezcan en número.

El Grupo de Protección Civil ha cumplido un año



Protección Civil de Sartaguda cumplió el pasado 9 de julio su primer año. La idea ya empezó a tomarse durante la Feria del Melocotón por parte de un grupo de colaboradores. En octubre del año pasado se creó la Sección Juvenil, dando cobertura de este modo a personas voluntarias menores de edad.

¿Cómo ha sido este primer año?

Ha sido muy intenso. Hemos realizado servicios, formaciones y jornadas didácticas en el pueblo y muchas otras localidades de Navarra y de La Rioja, llevando el nombre de Sartaguda. Celebramos por primera vez el Día Internacional del Voluntariado reuniendo a 85 voluntarios de diferentes organizaciones. Hemos adquirido un DESA propio (desfibrilador) y contamos ya con 14 voluntarios acreditados. Nos hemos asociado a la ANAV (Asocia-

ción Nacional de Voluntarios) y hemos firmado el convenio con 112 SOS Navarra.

¿En qué consiste la labor que realizáis?

Como Protección Civil, nuestra misión principal es la de colaborar en situaciones de emergencia con los cuerpos profesionales en caso de necesidad. Los servicios más habituales se centran en dar soporte a eventos socioculturales y deportivos regulando el tránsito de vehículos y personas, ofreciendo una primera intervención en primeros auxilios, en extinción de fuegos, evacuación de lugares públicos, prevención de situaciones de riesgo... hasta otras como la evaluación de impactos ambientales y la cooperación social.

Para ello la formación y la divulgación de comportamientos seguros es clave para el voluntariado en Protección Civil.

¿Cuántas personas lo componen?

Actualmente somos 26 volunta-

rios con diferentes cometidos y tenemos la solicitud de 11 nuevos colaboradores. Estamos gente de todas las edades, pero en especial jóvenes de Sartaguda, Lodosa y Sesma.

¿Qué proyectos tenéis?

Nuestro primer objetivo es potenciar el voluntariado animando a todo el mundo y en especial a nuestros jóvenes. Este año queremos consolidar el proyecto con las localidades vecinas y adquirir equipamiento más especializado.

Antes de acabar, aunque nacimos en Sartaguda, quisiéramos dar las gracias por el interés y apoyo recibidos al Servicio de Protección Civil 112 SOS Navarra, a las localidades vecinas de Lodosa, Sesma y Mendavia, a las Agrupaciones de Protección Civil de Tudela, Calahorra, Milagro, Cintruénigo y a la Unidad Canina de Rescate de Alfaro y a todos los nuevos compañeros que hemos hecho en nuestro primer año de vida.

Con Otros ojos

A través de estas páginas vamos a conocer como ven las fiestas vecinos y vecinas de nuestra localidad, que un día vinieron de otros países. Y de este modo también conoceremos como son las fiesta de sus localidades. Comenzaremos en el Caribe, para ir al centro de Europa, pasando por el norte de África, terminando en Asia.

Cristina Parra
REPÚBLICA DOMINICANA



Cristian Pojoni
RUMANÍA



Cristina Parra lleva 14 años viviendo en Sartaguda, y aunque ya se ha acostumbrado a la vida aquí, las fiestas de Sartaguda le sorprendieron cuando las vio por primera vez.

“La música es muy diferente a la de mi país y por lo tanto también la forma de bailar. Nosotros escuchamos bachata, merengue y reggaeton. Allí las fiestas comienzan con un cohete y también duran siete días. La gente va de ronda por las carpas donde se vende comida y bebida. La actividad principal son los partidos de baloncesto. También hay barracas para los niños. Lo que más me sorprendió fueron los encierros de vacas. Salgo a ver los encierros pero siempre a distancia. Las fiestas aquí son más pacíficas, no hay peleas. En mi pueblo, Sabanayegua, salir de noche es muy peligroso. Aquí hay mucha más seguridad, y puedo estar tranquila si mi hija mayor, que le gusta mucho la música y los conciertos, se queda hasta más tarde con sus amigas. Lo que mas me gusta de las fiestas de Sartaguda es ir de ronda, el vermut y los pinchos. Aquí me lo paso en grande”.

Cristian Pojoni lleva 15 años viviendo en Navarra, y uno en Sartaguda. Llegó a Navarra cuando tenía 15 años, un seis de julio. Por lo tanto conoce muy bien las fiestas de Navarra.

“Llegué a Navarra un seis de julio y pensé que había estallado la revolución. En Rumanía las fiestas son totalmente diferente. No tenemos fiestas patronales. Aunque vine a vivir a Sartaguda el año pasado, ya conocía las fiestas, puesto que tengo hermanas viviendo aquí. Pero el año pasado las fiestas fueron muy especiales para mi, ya que las pasé trabajando en el bar de los jubilados. La semana de antes la gente me preguntaba a ver si me había preparado para fiestas, no pensaba que iba a ser tan duro. Fue una experiencia. Este año espero aprovechar más las fiestas con mis hijos y la familia. Lo que más me llama la atención de las fiestas es ver como la gente disfruta con las vacas y el rondo. Aquí siempre hay gente en la calle. En mi pueblo no pasa eso. Aquí hay más variedad musical. Lo que más me gusta es el buen ambiente que hay. Y por supuesto salir con mis amigos de ronda”.

PROTAGONISTAS Con otros ojos



Hafida Hamidi
MARRUECOS

Hafida Hamidi salió de Marruecos hace 19 años y después de vivir en La Rioja, se instaló en Sartaguda hace tres. Y aunque Tagzirt, el nombre de su pueblo de la zona del Atlas, signifique isla, ni ella ni nadie de su familia se ha aislado en Sartaguda, sino que conviven y participan de la vida del pueblo.

"A mi las fiestas me gustan, pero sobre todo porque las disfrutan mis hijos. Yo les animo a que salgan de casa, viven aquí y aunque hay ciertas líneas que no pueden pasar, tienen que salir y convivir. A las medianas les gusta ir a las actividades infantiles y a las atracciones, el mayor casi no entra en casa esos días y a la pequeña le encanta bailar. En Marruecos también hay fiestas por el patrón del pueblo. Son cinco días en los que se monta una Haima gigante y ahí nos juntamos las familias del pueblo. Hay espectáculos de danza y exhibición de Fantasía con caballos donde compiten diferentes pueblos. Luego hay otras celebraciones religiosas, como el Aid al-adha, la fiesta del cordero, o el Eid al-fitr, que es la fiesta del final del Ramadam, que nos juntamos la familia para comer y compartir".



Familia

Hanumanthaiah
Nanjaiah. INDIA



Hace 7 años que Suresh y Rekha viven con sus hijos Varsha y Akshay en Sartaguda. Originarios de Kunigal, un pueblo cercano a Bangalore, capital del estado indio de Karnataka, llegaron a Sartaguda vía Logroño, donde Suresh llevaba 10 años viviendo y trabajando.

"En Logroño conocíamos las fiestas de San Mateo, ahí éramos de una peña. Pero no tienen nada que ver con las fiestas de un pueblo pequeño como Sartaguda. Aquí salimos con los hijos a las barracas y a dar una vuelta hasta el toro de fuego, que es lo que más le gusta a Akshay. A Varsha le gustan mucho las camas elásticas. En general nos gusta el ambiente que hay esos días. En la India hay muchas fiestas que tienen relación con la religión. Además tenemos la fiesta del año nuevo, el Ugadi, que es en marzo o abril, según la luna. También celebramos el Sankranti, en el mes de enero. Es la fiesta de la cosecha y se adorna a las vacas para saltar con ellas sobre un fuego pidiendo mejores cosechas. La fiesta del elefante, Ganesha, es más para jóvenes, con música y teatros en las calles".

Promoviendo el deporte en Sartaguda

El Club Deportivo organiza actividades para personas de todas las edades



Con el impulso de Pilar López Martínez, en la temporada 2014-2015 comenzó su andadura el Club Deportivo de Sartaguda que desde entonces gestiona las actividades deportivas municipales.

El club está presidido por Cristina Ciriza y forman parte de él 100 personas de todas las edades. Su objetivo es fomentar la práctica deportiva en la localidad. Laura Aguado, su secretaria, nos cuenta que *“lo creamos para competir en los Juegos Deportivos de Navarra, en los que, a lo largo de estos años hemos competido en balonmano, baloncesto junior y minibasket”*. Aunque ya no hay

Forman parte de él más de 100 personas y se ocupan de dinamizar la actividad deportiva en la localidad

equipo de balonmano, se han ido sumando otras disciplinas al club: pelota, atletismo, predeporte y multideporte. Además, organizan también cursos de acondicionamiento físico y zum-

ba para públicos más jóvenes y adultos y otras actividades puntuales como las fiesta de navidad y del deporte, una marcha de running, excursiones y las 24 horas de futbito.

Toda esta actividad se desarrolla a través de un convenio firmado con el ayuntamiento gracias al cual, cualquier persona que quiera pertenecer al club debe pagar únicamente 20 euros al año. Y si quiere realizar una actividad, le costará 40 euros para todo el curso. Para el próximo curso se va a organizar una reunión con el fin de ajustar la oferta a las preferencias de los vecinos y vecinas. Además, se va a renovar la junta directiva en la que, además de Cristina y Laura, participan actualmente Jaime Zabaleta, Ana Espinosa y Marian Resano.

¡Engánchate al reciclaje!

Helduiozu birziklapenari!



ADVERTENCIAS

- 1** Nadie está obligado a participar en los encierros y demás espectáculos taurinos organizados estos días de las Fiestas Patronales. La intervención en ellos supone un riesgo que los participantes se imponen libremente, por lo que el municipio no se responsabiliza de los accidentes que puedan sufrir los que participan en tales festejos.
Asimismo, queda totalmente prohibido a los menores de 16 años salir a los encierros durante su celebración.
- 2** Tampoco se responsabiliza el municipio de los daños y perjuicios que puedan producirse en los escaparates, portales o cualesquiera otros inmuebles, vitrinas o aparatos automáticos existentes en el trayecto del encierro de las reses bravas.
Recomendamos a los propietarios que los protejan y cuiden para evitar que se produzcan tales daños.
- 3** De la misma manera y para evitar posibles accidentes, queda prohibida la venta, lanzamiento y manejo de todo tipo de cohetes, petardos y bengalas, excepto los que sean lanzados y de forma oficial por el Ayuntamiento. Señalando que el Ayuntamiento no se hará nunca cargo de los desperfectos y daños que personas ajenas al Ayuntamiento, y de forma no oficial y sin autorización, puedan causar.
- 4** Se recuerda a los padres y madres que el toro de fuego es una actividad de participación voluntaria que conlleva riesgos, siendo responsables los tutores de lo menores de posibles percances que puedan ocurrir. Aconsejamos llevar ropa que no os importe que se quemé con las chispas del toro de fuego.
- 5** La calle del encierro hasta la plaza, se cerrará al tránsito de vehículos desde las 19:30 hasta las 06:00. En caso de urgencia que haga imprescindible la circulación por dicho tramo, las llaves para retirar los pivotes están disponibles en los bares del recorrido del encierro.
- 6** Cuantos actos se hayan programado podrán variarse o suspenderse si el Ayuntamiento lo considera oportuno.

OHARRAK

- 1** Herriko Jai hauetan, INOR ez dago beharturik parte hartzera ez entzierroetan, ez zezenen inguruan antolaturiko bertze edozein ikuskizunetan. Parte hartzeak arriskua dakar berarekin, parte-hartzaile bakoitzak bere borondatez onartu eta bere gain har-tzen duen arriskua. Beraz, Udalak ez du inolako erantzunkizunik izango (ez hartuko) eginkizun horietan gerta daitezkeen istripuen aurrean. Gogorazari, era berean, 16 urtetik beherakoek, legeak halaxe agindurik, erabat debekaturik dutela entzierroetan parte hartzea, nola entzierroen garaian en-tziero gunera irtetea.
- 2** Halaber, Udalak ez du inongo ardurarik izanen entzierroko ibilbidean dauden erakusleioek, atariak, eraikinek, beira-arasek edota tresna automatikoek izaten ahal dituzten kalte materialengatik. Jabeek gomendatzen diegu alde zuzenetik babes dituzten kalte horiek sahisteko kariaz.
- 3** Era berean, eta gerta daitezkeen istripuak ekiditeko, Udalak eta era o zialean botatzen dituenak izan ezik, mota guztietako suziri, petardo eta bengalak saltzea, botatzea eta erabiltzea debekatzen da. Beraz, Udalak ez da inolara ere, bere kargupean dauden pertsonak eta era o zialean saltzen, botatzen edo erabiltzen ez diren suziri eta petardoek sortutako kalte material eta pertsonalen erantzule eginen.
- 4** Gurasoei gogorazten zaie zezensuzkoan parte hartzea nor bere borondatez erabakitzen duen jar-duera dela eta zenbait arrisku dituela. Beraz, gerta daitezkeen ezbeharren erantzuleak adin txikikoen tutoreak izango dira. Zezensuzkoaren txinpartek erretzea inporta ez zai-zuen arropa eramatea aholkatzen dugu.
- 5** Ibilgailuentzako itxita egongo da entzierroko kalea, plazaraino, 19:30etatik 6:00etara. Larrialdi baten aurrean kalea erabiltzeko beharra egongo balitz, piboteak kentzeko giltzak ibilbideko tabernetan izango dituzue eskuragarri
- 6** Udalak beharrezkotzat jotzen badu, antolatutako ekitaldiak aldatu edota, aukera okerreanean, bertan behera utzi di-tzake.

VI FERIA del **Melocotón** de **Sartaguda**

20 de agosto de 2017



Inauguración y pregón.
Exposición y venta de melocotón.
Degustación de melocotón con vino.
Feria de artesanía.
Recorrido por las fincas en tren turístico.
Hinchables para los peques.
Concurso de postres.
**Sorteo de lotes de productos de los stands
expositores.**
Comida con productos de Sartaguda.



Ayuntamiento de
SARTAGUDA
Sartagudako udala



Producto de
SARTAGUDA
Sartagudako Produktua



Consorcio
Turístico de
Tierra Estella



TIERRA ESTELLA
LIZARRALDEA



Reyno de
Navarra



Nafarroako
Gobernua Gobierno
de Navarra

SARTAGUDA A LA FRESCA SARTAGUDA GAU GIROAN

VIERNES 4 AGOSTO. 22:00H. CONCIERTO en el
Mirador de la Apolonia.
THE LEGENDARY COUNTRY GREYHOUNDS.

MARTES 22, MIÉRCOLES 23 AGOSTO. 22:00
CAMPEONATO DE MUS Y PARCHIS POR
CUADRILLAS, en el frontón.
Organiza: Jóvenes de Sartaguda- Sartagudako gazteak.

VIERNES 25 AGOSTO. 20:00H. TEATRO DE
TÍTERES, en las piscinas.
COLORINES. OKARINO TRAPISONDA.

VIERNES 25 AGOSTO. 21:30H. CONCIERTO en el
Mirador C) Arriba.
LA VIL CANALLA.

MARTES 29, MIÉRCOLES 30 AGOSTO. 22:00h.
FINALES DEL CAMPEONATO DE MUS Y
PARCHÍS POR CUADRILLAS, en la plaza de Los
Fueros.
Organiza: Jóvenes de Sartaguda- Sartagudako
gazteak.

SÁBADO 2 SEPTIEMBRE. 21:00H. BAILE en el
frontón.
BAILANDO DE CINE.

Talleres Macario



NUEVO

OPEL CROSSLAND X.

HEAD-UP
DISPLAY



ASIENTO TRASERO
MODULAR



CÁMARA
DE VISIÓN 360°



Servicio oficial Opel · Servicio grúa 24h.
Mecánica neumáticos · Chapa y pintura

LES DESEA ¡¡FELICES FIESTAS!!

Lodosa Pol. Ind. Los Cabezos - ctra. Mendavia, s/n.
Tel. 948 693 196 - Fax 948 693 582 - talleresmario@raopel.com
www.talleresmario.es